

211 Le fiancé

Titre original : Ted

Scénaristes : David Greenwalt et Joss Whedon

Réalisateur : Bruce Seth Green

Avec : Sarah Michelle Gellar : Buffy Summers

Nicholas Brendon : Alex Harris

Alyson Hannigan : Willow Rosenberg

Charisma Carpenter : Cordélia Chase

Anthony Stewart Head : Rupert Giles

David Boreanaz : Angel

Kristine Sutherland : Joyce

Robia LaMorte : Jenny Calendar

James G. MacDonald : Le détective Stein

John Ritter : Ted Buchanan

Ken Thorley : Neal

Jeff Pruitt : Vampire n°1

Jeff Langton : Vampire n°2

Transcrit par Aeris pour le site Buffy's Spirit et donné pour utilisation pour le Site Buffy Angel Show par Aeris (webmaster de Buffy's Spirit)

Attention, transcript en cours de correction par l'équipe de Buffy Angel Show. Tout droit réservé, recopie partielle ou totale formellement interdite.

Rue des Summers :

Willow et Xander marchent en discutant, Buffy est derrière, ne parle pas, un peu ailleurs.

Xander (un peu énervé, à Willow) : Tu ne sais pas de quoi tu parles !

Willow : Enfin, c'est évident que c'était lui le chef !

Xander : C'était une marionnette, elle se servait de lui.

Willow : Excuse-moi, mais ce n'était pas le genre de bonhomme à se laisser manipuler.

Xander : Mais c'était là son génie, il ne s'est jamais aperçu que c'était elle qui décidai de tout ! Buffy ?

Buffy : Hein ?

Xander : Qui détient le vrai pouvoir ? Le général ou le soldat ?

Buffy : C'est qui, ceux-là ?

Xander : Le général ou le soldat ? C'est agréable de voir à quel point tu t'intéresses à ce que je dis.

Buffy : Excuse-moi ! J'étais en train de....

Willow : ... de réfléchir ?

Buffy : Euh, non, de réfléchir, non, j'avais la tête ailleurs, dans les nuages.... J'adore quand tout est tranquille ici.

Xander : Maintenant que Spike et Drusilla sont hors d'état de nuire, on se la coule douce, la vie est belle et je... je croise les doigts au fond de mes poches en disant ça.

Buffy : Et ben , vas-y, croise-les fort !

Willow : Est-ce qu'on est vraiment sûrs qu'il n'y a plus aucun assassin de l'Ordre de Taraka en route pour Sunnydale ?

Buffy : D'après Angel, il n'y a plus de contrat sur ma tête.

Xander : Comment il va Angel ? Je te jure que ça m'intéresse !

Buffy : Il va mieux.

Willow : Et ça te plaît de jouer les infirmières ?

Buffy : Oh oui !

Xander : Ouais, c'est mieux que de jouer les hôtes en mini-jupe.

Buffy : Alex !

Xander rit.

Ils arrivent devant la porte de chez Buffy. Elle sort ses clés et les met dans la serrure, mais la porte était déjà ouverte.

Buffy (à Xander et Willow) : Attendez-moi là une minute.

Maison de Buffy :

Elle entre doucement puis entend des bruits d'objets qui tombent et Joyce crier « Non ! ». Elle se précipite dans la cuisine, là d'où venaient les bruits. Elle surprend sa mère en train d'embrasser un homme.

Buffy : Maman ! Oh.. m... m... Je suis désolée... J'avais entendu...

Joyce : C'est moi, j'ai cassé un verre. Tu rentres de bonne heure.

Homme : Salut !

Buffy (méfiante) : Salut.

Joyce : Ah, c'est ma fille, Buffy.

Homme : Ah.

Joyce : Buffy, voici Ted.

GENERIQUE

Plus tard... toujours dans la cuisine, Ted prépare des mini-pizzas en compagnie de Xander et Willow. Buffy et Joyce sont là aussi, sur la terrasse.

Ted : Maintenant on met au four ! Surtout, il ne faut pas lésiner sur le fromage.

Buffy (à Joyce) : Toutes ces soirées où tu restais à la galerie ce n'était pas que pour dénicher des œuvres d'art ?

Joyce : C'est vrai, j'attendais le bon moment pour te le présenter. Crois-moi, c'est un homme bien.

Buffy (jette un regard à Ted) : Tu l'as connu comment ?

Joyce : Il vend des programmes informatiques. Il est venu modifier le système à la galerie, je gagne un temps très appréciable.

Buffy : Le temps de voir des inconnus. Et de les embrasser dans ma cuisine.

Joyce : Tu n'étais pas censée me voir.

Willow (à Ted) : Je suis ravie ; j'ai un nouveau disque dur de 9 gigas.

Ted : Ah, mais ce n'est pas suffisant, sans le DMA correspondant, c'est comme si tu mettais un moteur de Ferrari sur une 2 chevaux.

Willow : J'ai pas les moyens d'en acheter un plus puissant.

Ted : Attends, j'ai des démos gratuites, je ne vois pas pourquoi je ferais payer quelque chose qui ne me coûte rien à une amie de Buffy.

Willow : Oh ! Oui oui oui !

Ted : Quoi ?

Xander : C'est rien, c'est le cri que pousse l'intello quand elle contente. Je voulais vous dire que depuis l'invention de la pizza, personne n'en a fait d'aussi succulentes, c'est quoi votre secret ?

Ted : Et bien quand elle sort du four, on la fait frire avec des herbes et de l'huile d'olive, mais il ne faut utiliser qu'une poêle en fonte !

Buffy et Joyce entrent.

Ted : Condition sine qua none de la réussite !

Xander : Vous n'avez jamais pensé à les vendre, c'est tellement délicieux, ça vous rapporterait une fortune !

Ted sourit puis s'approche de Buffy.

Ted : Tu as faim ?

Buffy : Non merci.

Ted : Buffy, je suis désolé de ce qui s'est passé, j'aurais voulu qu'on fasse connaissance autrement, que tout soit parfait. Je suis très attaché à ta maman, je crois que c'est important que tu le saches. (désignant une photo de Buffy et Joyce sur le frigo) Toi, tu es la personne qui compte le plus dans sa vie alors tu comptes beaucoup pour moi.

Joyce : Buffy, je voudrais tant que ça te rende heureuse.

Ted : Rectification, nous voudrions que ça te rende heureuse.

Buffy : Oh, mais je le suis !

Joyce : C'est vrai ?

Buffy (sourire forcé) : Oui !

Parc :

Buffy combat un vampire avec rage, elle s'acharne. Giles la regarde.

Giles : Euh... Buffy, il est peut-être temps de...non... il est vraiment temps de conclure, je crois...

Il s'assoit et attend. Buffy finit par tuer le vampire.

Buffy : Y'en a d'autres ?

Giles : Et bien, ce n'est pas à souhaiter pour eux.

Buffy : Tuer les vampires, c'est mon boulot.

Giles : C'est vrai... mais je ne t'ai jamais vu leur flanquer une telle raclée avant de les tuer. Tu te sens bien ?

Buffy : Oui, très bien.

Elle s'assoit à côté de lui.

Buffy : J'ai tué un vampire ici mercredi dernier, qu'est-ce qu'ils fricotent dans ce parc ?

Giles : Et bien... ils traînent, je crois qu'ils ne savent pas où aller sans leur chef. Avec un peu de chance, il est mort, alors ils se retrouvent dans les endroits qu'ils connaissent le mieux.

Buffy : Les vampires sont répugnants.

Giles : Oui, c'est pour ça que nous les tuons.

Buffy : Ca me rend dingue. Vous avez une famille qui vit très heureuse, là, les vampires débarquent, détruisent tout, tuent tout le monde, envahissent la cuisine et se mettent aux fourneaux pour préparer de ridicules minis-pizzas, et puis les imbéciles s'extasient...

Giles : Buffy ! Je pense que certains détails m'échappent. Y'aurait-il quelque chose dont tu voudrais me parler ?

Buffy : Non, y'a rien. Ce soir vous croyez que j'ai encore une chance d'en voir ? Je peux attendre...

Lycée :

Buffy marche avec Xander et Willow.

Buffy : Si tu dis encore un mot, c'est toi que je transforme en mini-pizza !

Xander : Tu as pris la peine de l'écouter ? Non ! Moi oui ! Et je peux dire que ces mini-pizzas ont vraiment changé ma vie ! C'est le super chef des chefs !

Buffy : D'accord, c'est un bon cuisinier, mais ça ne veut pas dire que c'est quelqu'un de bien.

Willow : Il a l'air gentil.

Buffy : Peut-être, mais je ne le connais pas. Pour l'instant tout ce que je vois c'est un mec qui a un boulot, qui semble gentil et poli et que ma mère aime beaucoup.

Xander : Quelle sorte de monstre est-ce là !

Buffy : Moi je te dis qu'il est trop propre, trop gentil, trop souriant ce clown !

Willow : Ah, qu'est-ce qu'il rit le clown !! Je sais, ça ne fait rire que moi.

Xander : Buffy, arrête de faire l'autruche, nous sautons à pied joints dans les méandres du docteur Freud.

Willow : Il a peut-être raison. La séparation t'angoisse, l'image de la mère qui fiche le camp, rejet de l'image paternelle...

Buffy : Ce type n'est pas mon père !

Xander : Oh, mais t'es jalouse !

Buffy : Non c'est pas vrai !

Xander (montrant du doigt Buffy en se tortillant) : La demoiselle, elle est jalouse, la demoiselle elle est jalouse !

Willow : Alex !

Xander : Freud aurait dit exactement la même chose ! Sans la petite chorégraphie...

Buffy : D'accord, je l'admets, ça me rend dingue ! Voir ma mère se frotter à un inconnu dans la cuisine c'est déstabilisant ! Et quand même j'ai des antennes, je suis sûre que quelque chose ne tourne pas rond chez ce « Ted » !

Xander (voyant Ted arriver dans le dos de Buffy) : Ted !

Buffy : Bien sûr, de qui tu crois que je parles ?

Xander : Ted ! Ted qui est là !

Elle se retourne.

Ted : Salut les mômes !

Buffy : Qu'est-ce que vous faites ici ?

Ted : Je re-programmai l'ordinateur du bureau d'orientation et j'ai pensé à ma jolie petite Willow (il lui donne le composant informatique qu'elle voulait)

Willow : Oh, c'est trop gentil, merci !

Ted : C'est rien. Buffy est-ce que tu aimes le mini-golf ?

Xander : Bien sûr qu'elle aime !

Ted : Voilà, ta mère et moi on a pensé que si tu... enfin vous trois, ça vous ferait peut-être plaisir de faire quelques swings sur le green avec deux vieux croûtons.

Buffy : Euh...

Ted : Bien sûr, j'apporte le pique-nique !

Xander : Avec des mini-pizzas ?

Ted : Avec des cookies !

Buffy : Vous savez, on aurait bien aimé venir avec vous mais on a certaines « activités » le samedi ! (elle regarde Willow)

Willow : Oui, des activités certaines ! (elle regarde Xander)

Xander : Eh, pour cette fois on va changer le programme, j'en ai marre de ces activités ! On viendra !

Ted : Génial !

Buffy fait un sourire forcé.

Salle :

Giles entre dans la salle de classe de Jenny, elle range des papiers.

Giles : Ca va Jenny ?

Jenny : Rupert, bonjour...

Giles : J'ai reçu votre commande, vos livres sont à la bibliothèque. Voulez-vous que je vous les apporte ?

Jenny : Non, c'est inutile, les enfants passeront les prendre.

Giles : D'accord, bon...

Il commence à partir.

Jenny : C'est tout ce que vous avez trouvé comme excuse pour venir me voir ?

Giles (entre à nouveau dans la salle) : Oui, je n'ai aucune imagination. Je voulais savoir si ça allait.

Jenny : Ca va plutôt bien en ce moment. J'ai cru mourir pendant 3 semaines et puis, on se fait à tout. (il sourit) Je vais encore quelques cauchemars.

Giles : Oui, c'est normal, vous avez besoin de temps.

Jenny (froide) : Et peut-être que vous me laissez respirer ! Je trouve vos intentions très touchantes mais ça devient stressant de vous avoir toujours dans les pattes avec vos yeux de merlan frit à me demander comment je vais ! Je finir par me rendre malade de ne pas aller mieux. Vous me donnez l'impression d'avoir un poids sur les épaules.

Giles : Je suis désolé pour les yeux de merlan frit mais c'est tout à fait involontaire... Je me fais un peu de...

Jenny : De souci ? Ca se voit.

Giles : Je ne vous dérangerait plus.

Il s'en va. Jenny soupire.

Chez Angel :

Buffy fait un bandage à la main d'Angel.

Buffy (énervée) : Maman est intarissable, est-ce que Ted aimera cette robe ? Ted adore ce film ! Ted m'apprend l'informatique ! Oh mon Dieu, ce qu'il est drôle ce Ted ! Et moi je lui dit : « C'est vrai, il me fait pleurer de rire ! » et elle me dit que je suis sarcastique, mais c'est vrai que je l'étais, et j'en ai marre qu'elle parle de lui tout le temps !

Angel : Oui d'ailleurs, tu pourrais parler d'autre chose...

Buffy : Faut pas m'en vouloir. Tout est si compliqué dans ma vie, j'avais pas besoin de ce type.

Angel : Toi non, mais peut-être que ta mère oui.

Buffy : Le vieux sage va-il encore me donner une leçon ?

Angel : La solitude, c'est très dur à vivre.

Buffy : Je suis d'accord. Ma mère a besoin d'un homme dans sa vie, mais pourquoi Ted ?

Angel : Tu penses à quelqu'un d'autre ? Il existe celui qui te conviendrait ?

Buffy : Mais oui, mon père. Je sais bien que ça n'arrivera jamais. Tu gagnes, Angel, je vais lui donner sa chance... Je vais aller au mini-golf, je vais répondre en révérence, je serais sans hargne et sans reproche. Il faut aussi que je l'aime ?

Angel : Embrasse-moi...

Buffy : Enfin quelque chose que j'aime faire !

Mini-golf :

Xander, Willow, Buffy, Joyce et Ted arrivent sur un nouveau parcours.

Xander : Ah, nous y voilà, le fameux coucou suisse, il a l'air redoutable, mais je ne suis pas homme à me laisser abattre !

Il pose sa balle et tape dedans.

Joyce (à Ted) : Ton pique-nique était délicieux, tu sais que c'est rare un homme qui fait la cuisine ?

Ted : Je sais que tu en cherchais un depuis longtemps! Alors Buffy, il doit y avoir une foule de garçons qui font la queue autour du pâté de maison pour sortir avec toi ?

Buffy : C'est vite dit...

Willow : Oh si y'en a mais elle n'a d'yeux que pour... (Buffy lui donne un coup de coude) ses études ! La pauvre, elle est trop plongée dans ses bouquins, on a du mal à lui faire lever le nez !

Ted : Je suis ravi de l'entendre ! Je pense que dans ce cas tes notes s'amélioreront bientôt !

Buffy : Mes notes ? (elle s'approche de Joyce) Dis, comment il connaît mes notes ?

Joyce : Je lui en ai parlé. Il veut tout savoir à ton sujet, il se sent concerné, c'est une bonne chose ! Oh, joli coup Ted !

Buffy pose sa balle et s'apprête à taper dedans.

Ted : Garde tes yeux sur la balle, attention à tes coudes ! (elle tape dans la balle qui atterrit derrière le décor) Pas de chance jeune fille !

Joyce : Oh, c'est pas grave, on le compte pas !

Ted : Mais pourquoi ?

Joyce : Oh, c'est jamais que du mini-golf !

Ted : Oui mais les règles sont les règles ! Et ce que nous lui apprenons maintenant fera d'elle ce qu'elle sera plus tard, quand nous ne serons plus là. Que ce soit à l'école, ou avec son petit-ami ! Loin de moi l'idée de me mêler de vos affaires à toi et ta mère mais ce que je veux dire c'est la loi est la loi !

Joyce : Il n'a pas tort.

Buffy : Très bien, je vais chercher ma balle de l'autre côté.

Buffy va chercher sa balle, et la met dans le trou sans que les autres ne la voient. Elle leur crie :

Buffy : Et qu'est-ce que vous en dites ? Dans le trou en deux coups !

Ted se trouvait à côté d'elle et a tout vu.

Ted : Non, tu as triché !

Buffy : C'est vrai, et alors ? Comptez-moi une pénalité !

Ted (menaçant) : Ce n'est pas ce qui importe ici, jeune fille ! La loi est la loi ! Une faute est une faute ! Ce n'est pourtant pas une nouveauté !

Buffy : Mais qu'est-ce qu'il y a ? On s'amuse !

Ted : C'est ça, on s'amuse ! Toi tu fais peut-être ce que tu veux, moi je ne fonctionne pas comme ça et je suis ici pour te le dire ! (elle remarque qu'il se tape frénétiquement la jambe) Ce n'est pas un simple jeu, c'est la règle ! Tout compte, et je ne tolérerai pas qu'on fasse n'importe quoi dans ma maison !

Buffy : Et bien je suis ravie de ne pas vivre sous votre toit.

Ted : Tu veux que je te démolisse ta jolie petite gueule ?! (se retourne, à Joyce, Xander et Willow) Qui veut du dessert, j'ai fait des cookies au chocolat !

Xander : Moi !

Willow : Oh des cookies !

Ted : Et oui ! J'ai l'impression d'en avoir trop fait ! Vous allez devoir en ramener chez vous !

Joyce : Mm... Buffy, il faut que tu en goûtes, ils sont délicieux !

Buffy reste sous le choc.

Chez Buffy :

Joyce prépare le petit-déjeuner en chantonnant. Buffy arrive.

Joyce : Bonjour ma jolie douce !

Buffy : Salut.

Joyce : J'ai du jus de fruit et de magnifiques brioches, regarde comme ça sent bon ! (Buffy en prend une) C'est Ted qui les a fait ! (Buffy la repose) Quoi ?

Buffy : Je voudrais manger quelque chose que Ted n'a pas fait !

Joyce : Qu'est-ce que c'est que cette attitude ?

Buffy : Maman, je sais que tu le trouves génial mais...

Joyce : Il avait organisé cette sortie pour te faire plaisir et tu lui a pas dit deux mots de la journée. Je te demande pas de l'aimer comme moi je l'aime (Buffy lève la tête) mais je te demande de lui montrer un minimum de respect.

Buffy : C'est vrai tu l'aimes ?

Joyce : J'en sais rien. C'est sorti comme ça. Mais je crois oui, on peut pas dire que les hommes campent devant ma porte, c'est difficile quand tu es...

Buffy : ... quand tu es mère célibataire !

Joyce : Buffy, jamais je ne m'engagerais avec un homme qui n'a aucune affection pour toi, mais lui en a, et je te trouve très injuste.

Buffy : Il m'a menacé.

Joyce : Quoi ?

Buffy : Il m'a menacé, il a dit qu'il allait démolir ma jolie petite gueule !

Joyce : Oh, chérie, tu inventes ! Ted m'a raconté ce qui s'est passé, il t'a vu tricher.

Buffy : Oui, j'ai triché, je mérite mille fois la prison d'accord mais lui c'est un fou, un malade !

Joyce : Ecoutes, il n'a rien dit de tout ça devant les autres !

Buffy : Non, et je ne crois pas que ce soit...

Joyce (la coupant) : Et c'était très délicat de sa part ! Ted ne t'en veux pas, il pense que le temps arrange bien des choses. En parlant de ça, il prépare le dîner ce soir, alors je te veux à la maison à 6 heures précises !

Buffy s'en va.

Joyce (mangeant) Mm, c'est délicieux !

Lycée :

Buffy est avec Xander et Willow.

Willow : Comment ça enquêter sur lui ?

Buffy : Oui, faire des recherches, découvrir ses secrets, ce qui est dans sa vie...

Xander : Tu ne trouves pas que tu exagères ?

Buffy : Et tu ne trouves pas que ça me regarde ?

Willow : On dirait presque que tu souhaites trouver chez lui quelque chose de tordu !

Buffy : Ce mec a pété les plombs à cause d'une partie de mini-golf !

Xander : Bon, il était un petit peu sur les nerfs, il a pas commis de tentative d'assassinat ! Ne me jette pas cet œil noir, je suis de ton côté ! Même si ça te plaît pas, il y a des choses dans la vie que tu dois accepter !

Buffy : Ted n'en fait pas partie.

Cordy passe.

Xander : Eh Cordélia, jolie ta jupe !

Cordy : Très drôle...

Xander : Qu'est-ce qui est drôle ?

Cordy : Qu'est-ce que tu as dit ?

Xander : Jolie ta jupe ?

Cordy : Il devient urgent que tu apprennes à te taire, Alex !

Xander (à Buffy et Willow) : Excusez-moi une seconde !

Xander part voir Cordy.

Willow : Qu'est-ce qu'ils ont tous les deux ?

Cordy : Je peux savoir ce qui te prends ?!

Xander : C'était un compliment !

Cordy : Devant les autres ?! Mais ils vont se douter enfin !

Xander : Se douter de quoi ?

Cordy : S'il te plaît, c'est traumatisant pour moi rien que de le dire !

Xander : Qu'on s'est embrassés ?

Cordy : Beurk...

Xander : Ecoutes, je ne vais pas leur dire. Ils ne sauront rien du tout. Ni tes amis, ni mes amis... Tu viendrais avec moi deux secondes, dans le placard à balais ?

Cordy : Alors ça, c'est hallucinant, tu ne penses qu'à ça ? Bon d'accord !

Buffy : Il n'est pas normal, je le sens. Ted a un gros problème avec moi, comme si j'étais une gêne pour lui, et ma mère est complètement transformée depuis qu'il est là !

Willow : C'est sans doute le bonheur !

Buffy : Elle a l'air hypnotisée. Tu vas m'aider ?

Willow : Tu sais que je le ferais, qu'est-ce que tu veux que je cherche ?

Buffy : On y va doucement. Tu peux savoir où il travaille ?

Willow acquiesce de la tête.

Dans un bureau d'informatique :

Buffy observe Ted qui est au téléphone avec une cliente.

Ted : Oui, il est très performant, aucun PC ne devrait fonctionner sans. Non, madame Lanster, ce n'est pas un produit bon marché. Oui, je ne vous le cache pas, c'est une très lourde dépense, c'est vrai. Mais vous éviterez tout désagrément ultérieur. Bien sûr, si vous préférez un produit moins onéreux, je vous recommande... Croyez moi, vous n'allez pas le regretter ! Merci beaucoup, au revoir !

Il se lève et va inscrire sa vente sur le tableau des ventes. Il en a plus d'une vingtaine à son actif, alors que les autres ne dépassent pas 4 ou 5.

Ted : Je vais déjeuner !

Il sort. Un homme vient parler à Buffy.

Homme : Vous êtes nouvelle ?

Buffy : Oh...

Homme : Je m'appelle Neil.

Buffy : Euh... Linda.. Belinda ! Je fais l'intérim aujourd'hui. (parlant de Ted) Waow, ce type est un vendeur exceptionnel ! J'imagine que c'est l'homme à battre !

Neil : Personne ne bat la machine. C'est une sorte de génie. Il sait tout sur les ordinateurs, il ne perd jamais un client. Je vous semble amer, je le suis.

Buffy : Mais il a peut-être une vie privée atroce, il a sûrement des ex-femmes et une famille à entretenir ?

Neil : Non, il est fiancé, je suis épaté qu'il se laisse encombrer par un femme. Dieu merci, il part d'ici après son mariage !

Buffy : Le mariage ?

Neil : Oui, il se marie dans deux mois. Croyez-moi, je compte les jours ! Oh, oh, voilà le super boss, je retourne à la mine.

Buffy se dirige vers le bureau de Ted, déplie une photo de Joyce dans un cadre et se rend compte qu'elle est sur la partie cachée.

Chez Buffy :

Ted, Buffy et Joyce sont à table. Ted et Joyce font leur prière.

Ted : Nous te remercions Seigneur pour ce repas que nous allons prendre, nous te demandons de bénir cette maison et d'aider ceux qui y vivent à être plus productifs, plus respectueux, et plus honnêtes. Amen.

Joyce : Amen.

Ted : C'était encore une bonne journée de travail ! Comment c'était à l'école aujourd'hui Buffy, as-tu appris quelque chose ?

Buffy : Oui, j'ai appris.

Ted : Bravo ! (parlant de la nourriture) Alors Joyce, qu'est-ce que tu en dis ?

Joyce : J'en dis que chaque femme devrait avoir la chance de connaître un homme comme toi. C'est fantastique ! (à Buffy) Comment tu trouves ?

Buffy : Très joli.

Ted : C'est fait pour te nourrir, c'est joli à regarder, mais c'est fait surtout pour être mangé. (silence)

Joyce : Chérie ?

Buffy : Est-ce que vous êtes fiancés ?

Joyce : Oh mon Dieu, non, en voilà une drôle d'idée !

Ted : Attends, laisse-moi régler ça. Buffy, ta mère et moi voulons laisser mûrir la profondeur de notre attachement. Et si tout va comme je le souhaites, peut-être que bientôt nous parlerons mariage et nous aurons la chance de nous unir. Dis-nous ce que tu penses de ça ? (silence)

C'est normal d'avoir des sentiments Buffy, et c'est normal de les exprimer.

Buffy : Si vous faites ça, je me suiciderai.

Joyce : Buffy !

Ted : Non, non, laisse faire, je lui ai demandé d'être honnête. Ma chérie, il faut que tu te fasses une raison parce que quoi qu'il arrive, je ne m'en irai pas.

Buffy : Et moi, est-ce que je peux m'en aller ?

Joyce : Files dans ta chambre et je t'interdis d'en sortir !

Buffy se lève et part.

Joyce : Ted, je... je suis vraiment désolée, je ne sais pas ce qu'elle a.

Ted : Joyce, je n'aurais pas été nommé vendeur de l'année si j'étais homme à me laisser impressionner par un ou deux refus, je l'appriivoiserais.

Parc :

Buffy est assise sur une balançoire avec un pieu dans les mains.

Buffy : Vampires ! Ici les vampires !

Elle se lève et part.

Chambre de Buffy :

Buffy entre par la fenêtre. Elle trouve Ted.

Buffy : Qu'est-ce que vous faites là ?

Ted : Ta mère t'as dit de rester dans ta chambre. Je ne crois pas l'avoir entendu te donner la permission de sauter par la fenêtre et d'aller te promener en pleine nuit.

Buffy : D'abord vous n'avez pas le droit d'être dans ma chambre et ensuite (elle voit son journal, une croix etc. sortis) vous avez fouillé dans mes affaires !

Ted : C'est vrai.

Buffy : Ces affaires m'appartiennent ! De quel droit osez-vous ?

Ted : Ce qui vaut dans un sens vaut dans l'autre. Tu es bien allée fouiner à mon travail, toi ! (lisant son journal) Qu'est-ce que c'est que cette histoire de Tueuse de vampire ? Racontes !

Buffy : Ca ne vous regarde pas.

Ted : Oh que si, jeune fille. Chacun de tes faits et gestes me regardent à partir de maintenant.

Buffy : Je crois que vous feriez bien de sortir d'ici ou je vais...

Ted : Ou tu vas quoi ? Dis-le, tu vas me tuer ? Je ne suis pas un rêve ! Je ne suis pas un de tes monstres pouilleux et diaboliques que tu inventes dans ce journal ! On les enferme, les malades comme toi ! Tu es délirante ! A partir d'aujourd'hui, tu feras ce que je te dirais, quand je te le dirais ou je donne ce torchon à ta mère ! Et tu passeras les meilleures années de ta vie bouclée dans un asile ! Nous voulons être heureux, ta mère et moi ! Laisse-moi tranquille ou je te le ferais regretter ! Bonne nuit !

Il commence à partir. Buffy le retient.

Buffy : C'est à moi ! Vous ne sortirez pas d'ici sans me l'avoir rendu !

Ted : Tu vas lâcher mon bras !

Buffy : Non !

Il la frappe.

Buffy : C'est pas trop tôt, j'espérais que vous feriez ça !

Elle lui donne un coup de poing. Il lui rend son coup. Elle se relève et lui donne plusieurs coups. Joyce arrive.

Joyce : Buffy, non, arrête, je t'en prie !

Buffy continue à frapper Ted dans le couloir. Il tombe dans l'escalier. Joyce se précipite en bas.

Joyce : Ted ! Ted ! (elle prend son pouls) Tu l'as tué !

Buffy reste sous le choc.

Plus tard...

La police sort le corps de Ted de la maison des Summers. Buffy est assise sur la terrasse, encore sous le choc. Joyce est debout dans le jardin, un homme d'approche d'elle et lui montre sa carte de police.

Homme : Madame, je suis le détective Stein. Je suis désolée mais je dois vous poser quelques questions. Quelles étaient vos relations avec la victime ?

Joyce : On était, on était ensemble.

Stein : Dites-moi ce qui est arrivé.

Joyce : C'est un accident. Il est tombé dans l'escalier.

Stein : Je vois. Il a glissé ? Vous savez comment il est tombé ?

Buffy : Je l'ai frappé... (comme si elle se le répétait à elle-même) Je l'ai frappé...

Commissariat :

Joyce est assise sur une chaise en plein dans le commissariat alors que Buffy est interrogée dans une salle à part.

Buffy : Il était dans ma chambre. Et là, on s'est disputés.

Stein : A propos de quoi ?

Buffy : Il...

Stein : C'était la 1^{ère} fois que vous aviez une dispute ?

Buffy : Non. Il m'avait déjà menacé, il m'avait dit qu'il voulait me frapper.

Stein : Il vous l'a dit ce soir ?

Buffy : Non. Il m'avait volé mon journal, et j'ai essayé de lui reprendre et... et il m'a frappé.

Stein : Où ça ?

Buffy désigne un endroit de son visage mais elle n'a pas de trace.

Stein : Non, il n'a pas dû y aller trop fort.

Buffy : J'ai jamais de traces...

Stein : On vous a déjà frappé avant ?

Buffy : Oui.

Stein : Mais Ted ne vous jamais touché ?

Buffy : Je vous ai dit qu'il m'avait...

Stein (la coupant) : Avant ce soir, Ted ne vous a jamais touché ?

Buffy : Qu'est-ce que vous voulez ? Je vous ai dit comment ça s'était passé, vous croyez que je l'ai fait exprès ?

Stein : Non, non, son poids l'a entraîné, il est tombé, il a pas pu se rattraper.
Plus tard...

Joyce (à Stein) : Vous allez l'arrêter ?

Stein : Il n'a pas question d'arrêter votre fille. Elle dit que M. Buchanan l'a frappé et si c'est le cas... enfin bref, nous devons approfondir tout ça. Vous pouvez la ramener chez vous.

Toutes les deux, essayez de vous reposer.

Rue :

Buffy et Joyce rentrent chez elles en voiture, elles ne disent rien. Joyce ne jette même pas un regard à Buffy.

Lycée :

Buffy entre dans le couloir et voit que tout le monde la regarde en faisant des messes-basses. Xander et Willow courent vers elle.

Xander : Buffy ! Comment tu vas ?

Willow : T'aurais pas dû venir !

Buffy : Je peux pas rester chez moi. Maman fait comme si j'existais pas.

Willow : Qu'est-ce qui s'est passé ? Peut-être que t'as pas envie d'en parler...

Buffy : On s'est disputés et j'ai perdu mon sang-froid. Je ne me suis pas contrôlée.*

Willow : Il est tombé, c'est dans le journal.

Buffy : Oui il est tombé. Mais je l'ai aidé...

Xander : Qu'est-ce qu'il était ?

Buffy : Quoi ?

Xander : Qu'est-ce que c'était, un démon, un scarabée géant, un prince de l'enfer testant des secrets de nouvelles cuisines, parce que c'était un monstre ou un truc dans le genre ? (Buffy baisse les yeux) C'est pas vrai... c'était...

Willow : C'est lui qui a commencé, tu as été obligée de te défendre.

Buffy : Ouais. Devant les juges, ce genre de défense conviendrait à un enfant de 6 ans.

Xander : Les juges ? Attends, ils veulent t'envoyer au tribunal ?

Buffy : Je... j'en sais rien. On verra ! Il était humain... Et j'ai tué un humain...

Willow : Faut pas dire ça !

Buffy : Pourquoi ? Tous les autres le disent... Et c'est la vérité.

Xander : C'était un accident.

Buffy : Je suis la Tueuse. Je n'avais pas le droit de le frapper comme ça.

Xander : Buffy, je ne sais pas ce qui s'est passé hier soir. Mais je te connais toi. Tu ne ferais de mal à personne sans avoir une bonne raison de le faire, et tu devais en avoir une.

Buffy : Ouais, j'en avais une... Il sortait avec ma mère.

Silence.

Buffy (se levant) : Il faut que j'y aille !

Elle marche dans les couloirs et croise Giles. Elle ne peut l'éviter.

Giles : Buffy ! Tu vas bien ? (silence) Oh, c'est une question stupide, excuses-moi, mais si tu as besoin de quoi que ce soit, je suis là.

Buffy (parlant des enquêteurs) : Qu'est-ce qu'ils font ici ?

Giles : Oh, ne t'inquiètes pas, ils ont juste posé quelques questions sur ta conduite et... j'ai dû montrer ton dossier.

Elle s'en va.

Bibliothèque :

Willow fait des recherches à l'ordinateur.

Xander : Bon sang ça me tue ! Ce bâtard, c'était pas Blanche Neige, j'en suis sûr ! Si seulement j'avais pu le choper ! Enfin, la semaine dernière...

Cordy : Je croyais que tu le trouvais génial ce type ?

Xander : Il m'arrive d'aimer des gens assez lamentables. De toute façon j'ai une totale confiance en Buffy, elle n'aurait jamais tué un homme innocent ! Je suis sûr qu'il était

Willow : Il faudrait déjà qu'on arrive à le prouver. Alex, tu peux me prêter ton stylo ?

Xander (cherchant dans son sac) : Si Buffy va en prison à cause de ce clown, je pète un plomb ! Il faut que tu trouves Willow, une condamnation pour violences domestiques, affaires criminelles. Oh, des cookies !

Cordy : Ca me dépasse, Buffy c'est la Tueuse, elle devrait avoir...

Xander : Quoi, un permis de tuer ?

Cordy : Pas pour s'amuser bien sûr mais pour des gens comme elle ou Superman, on devrait pouvoir faire d'autres lois !

Willow : Si on était dans une société fasciste, oui.

Cordy : Très bien, pourquoi on en a pas une comme ça ?

Willow : Buffy ne doit pas aller en prison, c'est injuste.

Giles (préparant un sac avec des armes) : Quelque soit la décision de la justice à son égard, ça ne peut pas être pire que ce qu'elle se fait subir à elle-même. Elle a pris une vie humaine, et la culpabilité est un fardeau très dur à porter et qui vous poursuit longtemps.

Cordy : Vous en savez quelque chose, ce n'est pas vous qui avez permis de ressusciter un démon autrefois ?

Giles : Euh... oui... je propose qu'on en parle un autre jour.

Xander (mangeant un cookie) : Giles, c'est vous qui prenez la relève ?

Giles : Et bien... Buffy n'étant pas en mesure de patrouiller, il est normal que je prennes sa place, quelqu'un doit le faire.

Willow : Giles, vous ne devriez pas sortir sans Buffy, c'est trop risqué.

Giles : Tant que Buffy n'aura pas retrouvé son équilibre, je me débrouillerais tout seul.

Cordy : Je peux vous aider ?

Giles : Non, Buffy a plus besoin de votre aide que moi. Continuez votre enquête. Essayez de découvrir le plus de choses possibles sur ce Buchanan.

Willow : Soyez prudent.

Giles (prend son sac et part) : Oui je le serais.

Willow : Ted a un casier judiciaire entièrement vierge, il est aussi innocent que l'agneau qui vient de naître !

Xander (mangeant un cookie) : T'angoisse pas mon ange ! Ca va aller !

Willow : Qu'est-ce que tu as dit ?

Xander (lui caressant la tête) : Ouais, t'angoisse pas, je te dis ! Ma petite poule ! C'est cool la vie !

Cordy : C'est pas toi qui allait péter les plombs ?

Xander : S'angoisser ne résout jamais aucun problème.

Elle lui enlève le cookie des mains et l'observe.

Chez Buffy :

Joyce range des affaires. Buffy arrive.

Buffy : Je peux t'aider ?

Joyce : J'ai fini. (silence) Ca fait des mois que j'aurais dû ranger tout ce fouillis. (silence) Tu as fait tes devoirs ?

Buffy (pleurant) : Je voulais pas le tuer...

Joyce : J'ai pas envie qu'on en parle.

Buffy : Maman, s'il te plaît, je veux que tu saches...

Joyce : Non ! Non, je te dis, s'il te plaît Buffy. Retourne dans ta chambre.

Buffy part.

Labo du lycée :

Willow observe les cookies au microscope.

Willow : Voilà !

Xander : Qu'est-ce que tu vois ?

Willow : Et bien apparemment, ce n'est pas l'amour, l'ingrédient secret.

Xander : Ce serait quoi ?

Willow : Je ne suis pas catégorique mais je crois que c'est de la dématorine. C'est une sorte de tranquillisant. Ca te rend malléable et docile. Ca a une certaine ressemblance avec l'ecstasy.

Xander : La voilà la preuve, c'est la preuve que Ted était un véritable escroc. Buffy est innocente, Willow je t'aime, tu es fantastique, la force est avec toi ! (Willow sourit) Peut-être que c'est l'effet cookie, mais je t'adore !

Cordy (entrant) : Tadam ! Mes recherches ont fini par payer ! Dossiers personnels, certificats de mariage, et une adresse !

Xander : Et ben on y va, remettons notre Tueuse d'aplomb avant que les choses tournent au vinaigre !

Ils s'en vont.

Parc :

Giles patrouille. Il entend du bruit derrière lui, se retourne et brandit une croix. Mais c'est Jenny.

Jenny : Je provoque toujours la même réaction chez les hommes.

Giles : Jenny ! (baissant sa croix) Qu'est-ce que vous faites ici ?

Jenny : J'ai vu votre voiture, je voulais vous faire mes excuses.

Giles : Croyez-vous que ce soit le moment...

Jenny : Je sais ! Je sais ! Laissez-moi parler, Giles. Ah ! Mmm... j'ai été trop... dure l'autre jour, je suis désolée, c'est vrai, vous devez vous sentir très mal de m'avoir mise en danger l'autre fois.

Giles (voyant un vampire derrière elle) Imaginez comment je me sens maintenant. Elle se retourne et voit le vampire.

Chambre de Buffy :

Buffy est assise. Elle entend un bruit.

Buffy : Maman ? (elle se lève) Quand, c'est trop, c'est trop !

Elle se dirige vers la fenêtre mais n'arrive pas à l'ouvrir.

Buffy : Elle a cloué la fenêtre. Cette fois, ça y est, j'ai fait le tour des catastrophes.

Ted apparaît derrière elle.

Ted : Pas encore, chérie.

Buffy : Vous étiez mort.

Ted : C'est vrai, jeune fille, tu m'as tué. Avons-nous un commentaire à faire ? Sommes-nous désolée ?

Buffy : Vous êtes quoi ?

Ted : Un vendeur, et le meilleur. Ce dont tu auras dû te rappeler. Que tu le mettes dehors, que 10 fois tu le repousses, (il la prend par le cou et la balance à l'autre bout de la pièce) un bon vendeur, jamais ne lâche prise !

Parc :

Le vampire se jette sur Jenny qui l'évite, il atterrit sur Giles et le met à terre, il est au-dessus de lui. Giles tient un croix.

Giles (à Jenny) : Dans mon sac !

Elle sort une arbalète pendant que Giles se débarrasse de l'étreinte du vampire et se bat avec lui debout. Jenny essaie de viser avec l'arbalète mais ils n'arrêtent pas de bouger.

Chambre de Buffy :

Buffy donne plusieurs coups à Ted. Il la prend par le cou et la plaque contre un mur.

Ted : J'ai dû faire le mort quelques temps, pour que tu me fiches la paix ! Tu aurais dû voir la tête de l'interne quand je me suis levé de la table. C'était hilarant. Allez, fini la rigolade.

Il met son autre main sur son cou.

Parc :

Giles et le vampire se battent.

Jenny (tirant avec son arbalète) : Allez, on dit bonne nuit.

Mais la flèche atterrit dans le bas du dos de Giles.

Jenny : Ah ! Oh non ! Oh non !

Vampire : Ah ah ah ah ! Joli tir, chérie !

Giles arrache le carreau d'arbalète et le plante dans le cœur du vampire qui disparaît.

Chambre de Buffy :

Buffy réussit à attraper une petite lame et la plante dans le bras de Ted, qui est maintenant ouvert, on peut y voir des circuits.

Ted : Tu n'as pas respecté les règles, mam'selle. Tu sais pourtant... (faisant un rapide mouvement de tête) Quelle journée, je me sens comme si j'avais à nouveau 10 ans ! ...

(faisant un rapide mouvement de tête) ... que j'ai horreur qu'on me désobéisse !

Joyce continue à ranger des affaires en bas.

Ted donne un coup de pied dans la tête de Buffy qui reste au sol.

Ted (faisant un rapide mouvement de tête) : Faut pas t'inquiéter pour moi et ta mère. Nous allons être très heureux !

Il descend.

Chez Ted :

Willow, Xander et Cordy arrivent.

Xander casse un carreau pour pouvoir entrer.

Willow : Attention.

Ils entrent. C'est plutôt en désordre, et personne ne semble y vivre.

Xander : Voilà, on y est.

Cordy : Je vais voir derrière.

Xander : Cherche les cookies ! (Willow le regarde) Pour avoir des preuves !

Willow : Jusqu'ici j'ai compté 4 certificats de mariage.

Xander : Et des papiers de divorce ?

Willow : Non.

Xander : Alors, ou ce type était polygame ou...

Willow (le coupant) : Waow ! Waow ! Waow ! 1957 ! Il s'est marié très jeune ! Même à la maternelle !

Cordy : Y'a rien d'intéressant derrière. J'arrive pas à croire qu'il ait pu travailler ici ou même y vivre.

Xander : Ca ne ressemble pas à Ted, ici. C'était un maniaque de l'ordre.

Cordy : Et regardez ce tapis, ça colle pas avec le reste du décor.

Xander soulève le tapis et découvre une trappe.

Chez Buffy :

Joyce, toujours en train de ranger, entend du bruit.

Joyce (sans se retourner et voir que c'est Ted) : Buffy, je suis désolée. Je sais que tu ne voulais pas (elle se retourne et voit Ted). Ah !

Ted : Joyce !

Joyce : Ted ! Tu es vivant... mais tu étais...

Ted : Je vais bien. Je vais bien.

Joyce : C'est fou, enfin, tu étais mort !

Ted : Ils ont dit que je suis resté mort pendant 6 minutes. Si ça avait duré plus longtemps, le cerveau aurait été endommagé.

Joyce : Pourquoi il ne nous ont rien dit ?

Ted : Personne ne le savait, j'ai été mis à la morgue. Je suis resté inconscient sans doute plus d'une journée. C'est un interne qui m'a trouvé, c'est un miracle Joyce.

Joyce (prenant Ted dans ses bras) : Oh Ted !

Ted : Je sais...

Joyce : Oh mon Dieu Buffy. Ted, je te jure, elle ne voulait pas te faire de mal, tu dois me croire.

Ted : Ne te fais aucun souci pour Buffy. Ne te fais aucun souci. Chérie je suis là.

Chez Ted :

Xander, Willow et Cordy descendent par la trappe. Xander, allume la lumière, un disque se met en marche, et on découvre la maison bien rangée, et très années 50.

Cordy : On est chez lui. Intérieur années 50... Psychopathe.

Ils commencent à fouiller.

Xander (s'approchant du placard) : Qu'est-ce que tu caches dans ton placard ?

Il ouvre, regarde, horrifié, et referme.

Xander : On s'en va !

Cordy : Il faut qu'on trouve des preuves !

Xander : On les a !

Willow : Qu'est-ce qu'il y a là-dedans ?

Xander : Ses 4 premières femmes.

Ils remontent.

Chez Buffy :

Ted : Tu sais ce qui m'a ramené Joyce, c'est toi. Je ne pouvais rentrer dans la lumière, je devais revenir pour toi, pour te donner le bonheur d'une vraie famille.

Joyce : Tu devrais t'asseoir.

Ted : Oh mais ça va, ça va bien.

Joyce : Ted, je crois que je devrais parler à Buffy. Avant qu'elle te voie. Je suis sûre que...

Ted (froid) : Pourquoi tu t'occupes de Buffy ?! Pourquoi tu ne t'occupes pas de ce pauvre Teddie ?! Il a failli mourir !!!!

Joyce : Eh bien... je... je suis désolée. Je suis désorientée.

Ted (doux) : Je sais toujours ce qu'il faut faire. Je vais tout arranger. Ensuite... (fait un rapide mouvement de tête) Tu veux du jus de viande avec ça ? (fait un rapide mouvement de tête) ... nous irons là où jamais personne ne nous dérangera.

Joyce : Ted, je crois que tu ferais bien de te reposer quelques heures.

Ted (froid) : Et toi je pense que tu ferais bien d'arrêter de me dire ce que je dois faire. Je ne peux recevoir aucun ordre d'une femme, le programme ne l'envisage pas !

Parc :

Giles est couché par terre, souffrant à cause de la flèche.

Jenny : Oh non, pardon, quelle idiote ! Vous devez souffrir !

Giles : Non, non, ça va, ce n'est pas entré profondément, c'est l'avantage de porter du tweed, c'est plus résistant que le synthétique.

Jenny : Euh... attendez-je vous amène à l'hôpital.

Giles : Oui... (elle lève à se relever) Ah ! Ah ! Allons-y doucement.

Ils marchent. Jenny le soutient pour qu'il ne tombe pas. Elle se met à rire.

Giles : Qu'est-ce qui vous fait rire ?

Jenny : Quelle nuit, hein ?

Giles : Oui ! Vous utilisez des ruses de sioux pour attendrir les filles (il sourit et se met à crier de douleur) Oui, oui, l'hôpital...

Chez Buffy :

Dans sa chambre, Buffy reprend conscience lentement. Elle tousse et commence à se redresser.

En bas, Joyce, un peu paniquée emmène Ted dans la cuisine.

Joyce : Je vais te servir un verre. On va célébrer ça !

Ted : Nous devons nous dépêcher de prendre la route.

Joyce : Prendre la route ?

Ted : Tu vas adorer, j'en suis sûr. J'en décoré notre nid selon tes désirs. J'y ai passé du temps. (fait un rapide mouvement de tête) ... de me dire ce que je dois faire ! (fait un rapide mouvement de tête) La maison est très jolie.

Joyce (gênée) : Oh, alors je prépare mes bagages...

Ted : J'ai toujours tes vêtements. Ils sont à ta taille, ils sont toujours à ta taille. Tu as essayé de me quitter une fois, et je t'ai ramené. Etre mari et femme, c'est pour toujours ! (bruit de circuit) Pour toujours !

Buffy défonce la porte de sa chambre. Ted et Joyce, qui ont entendu, lèvent la tête.

Ted : Dépêchons-nous.

Joyce (lui enlevant sa main de son épaule) : Ted, s'il te plaît !

Il la pousse contre le mur, le choc la fait s'évanouir.

Ted : Tu es fatiguée. Je vais te porter.

Il commence à la porter mais entend Buffy faire du bruit. Il la cherche.

Ted : Buffy amènes-toi ! Je ne tolérerai pas qu'on fasse n'importe quoi dans ma maison !

Buffy : Oncle Teddie ?

Il se tourne vers elle. Elle lui donne un coup de poêle sur la tête.

Buffy : Ici, c'est ma maison !

Ted se tourne et se relève. On peut voir des circuits sur la moitié de sa tête.

Ted : Buffy, ça te dirai qu'on fasse une petite partie de cartes ?

Buffy lui donne un autre coup de poêle. Il s'écroule sur le sol et meurt.

Le lendemain, Buffy et Joyce sont assises sur la terrasse.

Joyce : Si on se louait un film ce soir ?

Buffy : Ouais, pourquoi pas ?

Joyce : Mais pas un film d'horreur. Ni un film d'amour. Un film sans hommes !

Buffy : Je crois qu'on va se farcir Thelma et Louise encore une fois !

Joyce : Génial. Je suis angoissée à l'idée que Ted pourrait revenir. Je pense surtout à ce que la police a découvert chez lui. C'est affreux, horrible.

Buffy : Faut pas t'angoisser, il est pas prêt de revenir.

Joyce : J'aimerais en être sûr.

Buffy : Crois-moi, il est dans les poubelles. (Joyce la regarde, interloquée) Les oubliettes !

Lycée :

Buffy, Xander, Cordy et Willow marchent.

Xander : Bon, je suis Ted, éternel minable, je suis en train de mourir et ma femme me laisse tomber. Alors je me fabrique un super Ted. Super Ted la ramène et la retient en otage dans son boomker d'amour, jusqu'à ce qu'elle trépassse. Et là, notre super Ted la ramène encore, et encore. Et ça, ça, ça aurait pu durer à l'infini, jusqu'à la fin de temps.

Willow : Le plus triste de l'histoire c'est que la vrai Ted devait être un génie. Son travail était extraordinaire, son robot était à l'avant-garde...

Buffy (le coupant) : Willow, dis-moi, t'en aurais pas gardé des morceaux.

Willow : Non, enfin si, mais des petits.

Buffy : Oh Willow... C'est une horreur, on devait tout jeter !

Willow : Je voulais juste étudier quelques trucs.

Cordy : L'art et la manière de construire un tueur en série.

Xander : C'est si dur d'en louer un de nos jours !

Cordy : On pourrait pas changer de sujet ?

Buffy : Absolument, je veux tout oublier et reprendre ma vie là où je l'avais laissé. (elle commence à entrer dans la bibliothèque et pousse un cri de surprise) Ok, c'est bon, je m'en vais ! (elle part avec Willow)

Xander et Cordy regardent par la petite fenêtre et rient. Ils s'en vont. La caméra se rapproche, on peut voir Giles et Jenny s'embrasser.